

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

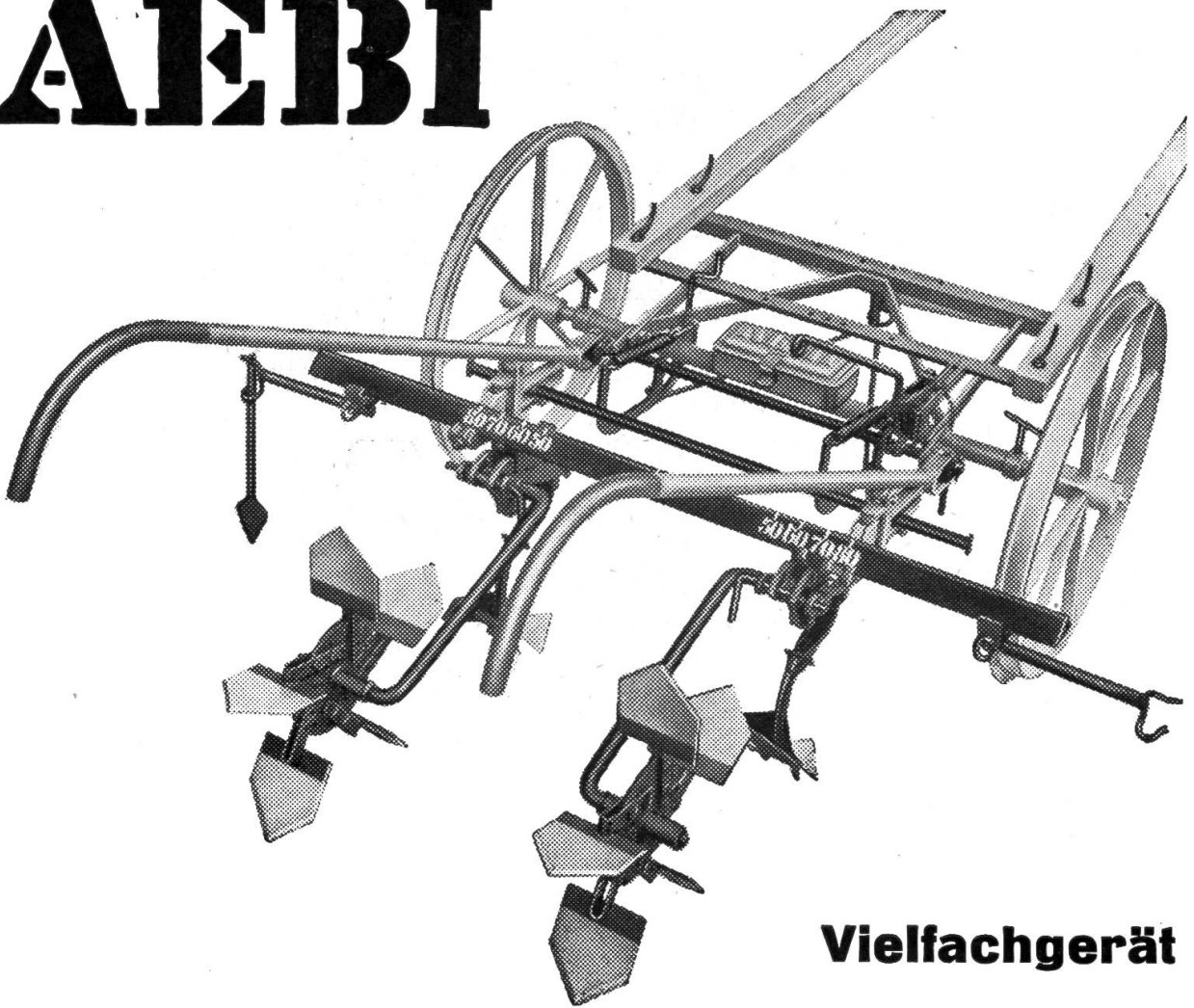
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AEBI



## Vielfachgerät

Der Lonza-Ratgeber bezeichnet das Vielfachgerät als ein Wundergerät – mit Recht, denn nur das Vielfachgerät ermöglicht beim heutigen Leutemangel die fristgerechte Pflege der Hackfrüchte. Und da auch die neuen ertragsreicheren, aber auch anspruchsvolleren Getreidesorten gehackt sein wollen, kommt man heute kaum mehr ohne das Vielfachgerät aus.

Wenn wir das Vielfachgerät so vielseitig verwenden wollen, dann ist es aber wichtig, daß das Umstellen von einer Arbeit zur andern nicht zuviel Zeitverlust verursacht.

Am AEBI-Vielfachgerät werden nicht einzelne Werkzeuge, sondern die ganze Gruppe samt Dreikantbalken ausgewechselt. So geht das Umstellen rasch, und es ist nicht nötig, jedesmal die Reihendistanz neu einzustellen.

Außer dem Vielfachgerät für Pferdezug liefern wir auch ein Vielfachgerät zum Anbau an Traktoren mit 3-Punkt-Aufhängung.

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden

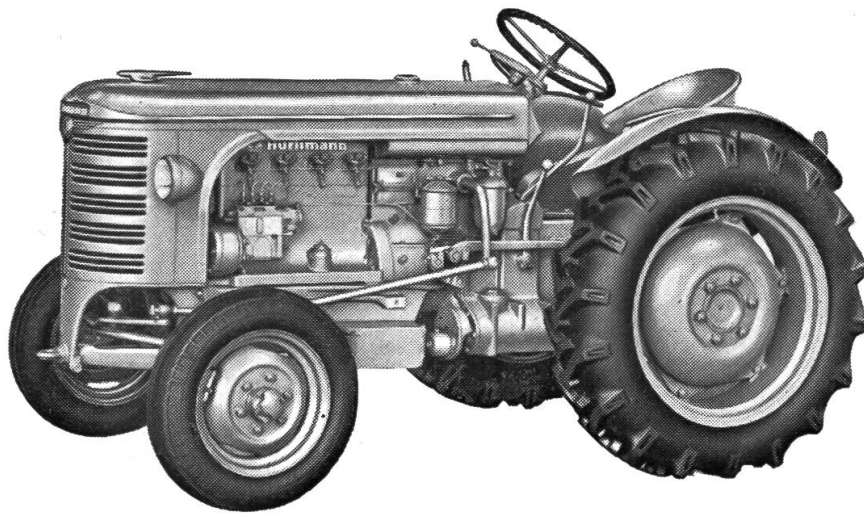
**AEBI & CO. Maschinenfabrik BURGDORF** Tel. 034 / 2 33 01

Senden Sie unverbindlich Prospekt und Preise über das AEBI-Vielfachgerät

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_





**Hürlimann Diesel D-60 Spezial, 12/30 PS mit 5-Gang-Getriebe**

# Die Überlegenheit des Hürlimann - Diesel - Traktors

**zeigt sich besonders im Brennstoff-Verbrauch!**

Folgende Rechnung beweist die Sparsamkeit des Hürlimann-Diesel-Traktors: 5 mittlere Betriebe im Thurgau mit D-60-Traktoren (Gewicht 1500 kg) kamen vom 1. Mai bis 1. Oktober 1955 zusammen auf 1790 Betriebsstunden.

Die Betriebsstunden wurden durch den in den Traktor eingebauten Betriebsstundenzähler genau kontrolliert.

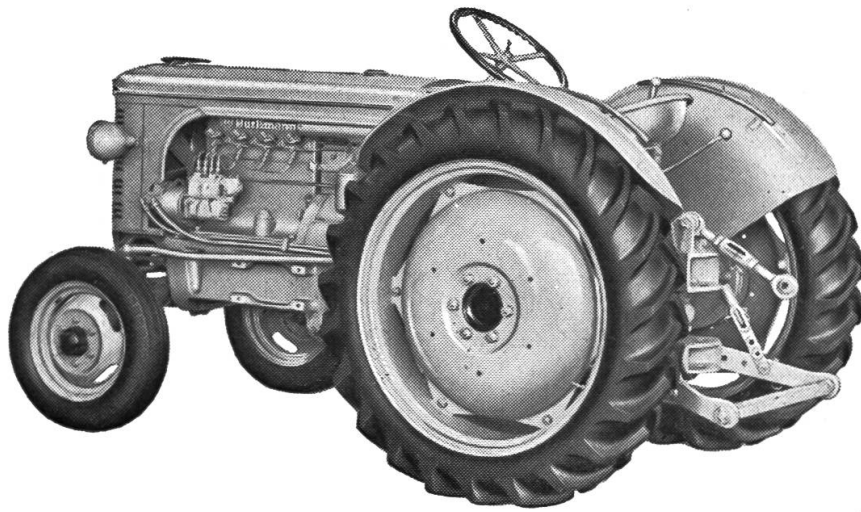
In dieser Zeit brauchten sie 2500 Liter Dieselöl. Das ergibt einen Durchschnitt von 1,4 Liter pro Stunde. Bei einem Dieselölpreis von **30 Rp.** beträgt der Brennstoffverbrauch pro Stunde **42 Rp.**

Für einen Benzin-Traktor (von 1500 kg) rechnet man 3 Liter pro Stunde. Bei einem Benzin-Preis von 48 Rp. kommt der Brennstoffverbrauch pro Stunde auf **Fr. 1.44.**

Für einen mittleren Betrieb von 22 Jucharten muss mit 500 Betriebsstunden pro Jahr gerechnet werden.

### **Brennstoffkosten für:**

- |                  |                        |   |           |          |
|------------------|------------------------|---|-----------|----------|
| ● Diesel-Traktor | 500 Stunden à Fr. —.42 | = | Fr. 210.— | pro Jahr |
| ● Benzin-Traktor | 500 Stunden à Fr. 1.44 | = | Fr. 720.— | pro Jahr |



**Hürlimann Diesel D-80 Super Spezial, 12/30 PS mit Duplex-Dydraulik, Seiten-Hydraulik mit zwei Geschwindigkeiten um sich jeglichen Hebe-Arbeiten anpassen zu können. Hydraulik-Pumpe direkt im Motor eingebaut. Die Hydraulik ist deshalb immer betriebsbereit, sobald der Motor läuft.** Der bedenkliche Nachteil, dass die Hydraulik nicht funktioniert, wenn man den Motor auskuppelt, wie dies bei allen der Fall ist, welche die Hydraulikpumpe nicht direkt im Motor eingebaut haben, fällt somit dahin.

---

**Jährliche Einsparung Fr. 510.-**

**In 10 Jahren werden  
an Brennstoffkosten Fr. 5100.- gespart**

**Darum kauft der rechnende Landwirt nur einen Diesel-Traktor**

Verlangen Sie den neuen, reichillustrierten Katalog über diese beiden erfolgreichen Modelle, **von denen letztes Jahr in der Schweiz annähernd 700 Stück gekauft wurden.** Anhand der Konstruktions-Beschreibung können Sie selbst feststellen, dass Ihnen zur Zeit kein anderer Traktor derartige Vorteile bietet.

**Hürlimann**

Telefon (073) 6 11 44

WIL SG

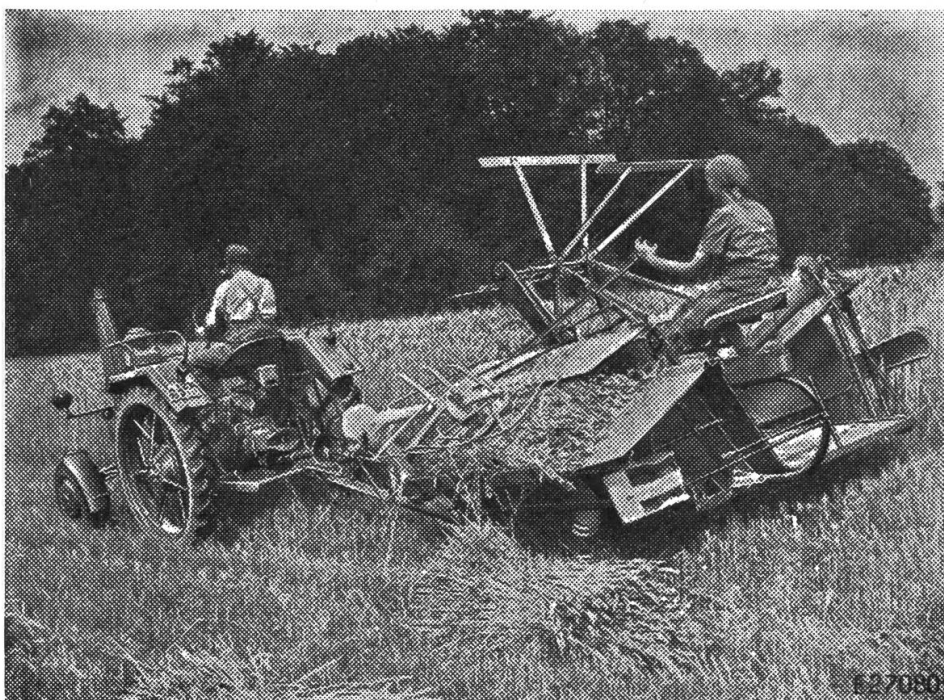


# LANZ Kombi- Binder

## Als Pferdezug-Binder

mit Bodenantrieb genügen  
als Zugkraft 2 Pferde

Dieser neue **LANZ-Kombi-Binder** ist eine ideale Kombination von Gespann- und Zapfwellen-Binder. Er ist leicht und schnell durch eine einfache Hebelumstellung vom Bodenantrieb auf Zapfwellenantrieb umzustellen.



## Als Zapfwellen-Binder

genügt als Zugkraft ein  
Traktor ab 10 PS-Leistung

# MATRA ZOLLIKOFEN

Telephon (031) 65 01 06

BON

Senden Sie mir Ihren Prospekt über den Lanz-Kombi-Binder LKB.

Name .....

Adresse .....

In offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an MATRA Zollikofen.

T 6

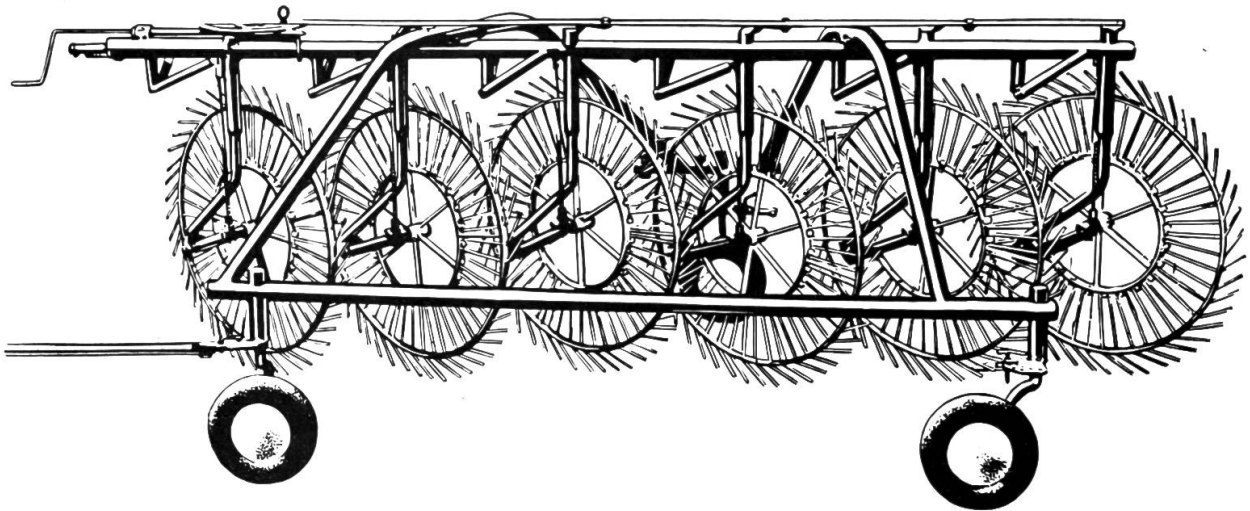
Grosse Mahden

# Heuvielfachgerät

Breitwenden

Kleine Mahden

Schwadenwenden



Das Heu-Vielfachgerät ist die vorteilhafte Maschine für Betriebe, die neben der guten Arbeit und der vielseitigen Verwendbarkeit noch Wert auf eine ganz speziell grosse Leistung legen.

Die robuste Maschine macht pro Durchgang entweder eine grosse Schwad oder 3 kleine Schwaden. Dazu kann sie das breitliegende Futter sehr gut wenden und darüber hinaus bei Schwadentrocknung 3 Schwaden miteinander wenden.

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich

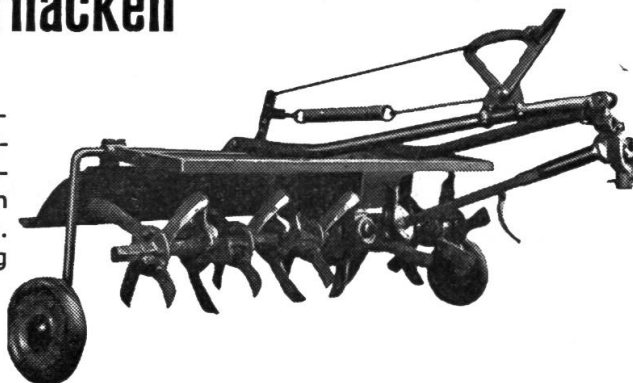
Sollen wir Ihnen den Prospekt zustellen? Schreiben Sie uns eine Karte.

# Früh

## - Motorhacken

Bitte Vorführung und Prospekt verlangen

**Neu:** Unverwüsthliches Chromnickelstahlgetriebe mit Spezial-Verzahnung. Verstärkte Spatenwelle, die schweren Ansprüchen stand hält. Den Nachahmungen weit überlegen durch längste Erfahrungen. Einfaches Anhängen an Zugvorrichtung oder an 3-Punkt-Aufhängung.

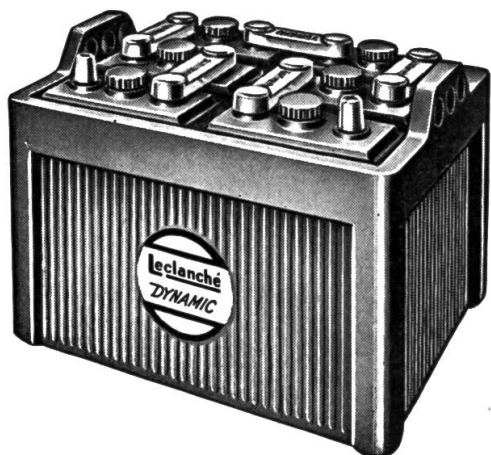


**J. Früh, Münchwilen/TG**

Maschinenbau Tel. 073 / 6 24 33

**Sicheres Starten** Ihres Traktors mit dem

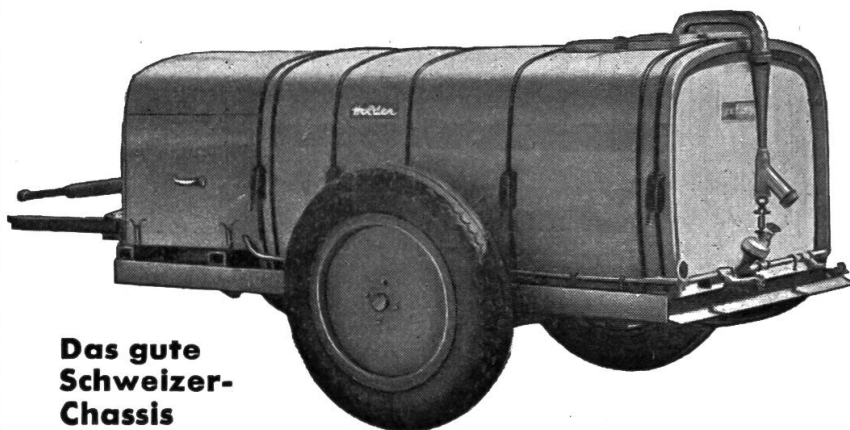
## Akkumulator **LECLANCHÉ «DYNAMIC»**



- Höchstes Startvermögen, selbst bei grosser Kälte
- Dauerhaft und wirtschaftlich
- Wenig empfindlich gegen Überladungen

## **LECLANCHÉ S. A. YVERDON**

ABTEILUNG AKKUMULATOREN Tel. (024) 2 27 91-5 Linien



**Das gute Schweizer-Chassis**

**HOLDER PICCOLO**  
Baumspritzen  
führend in Preis und Qualität

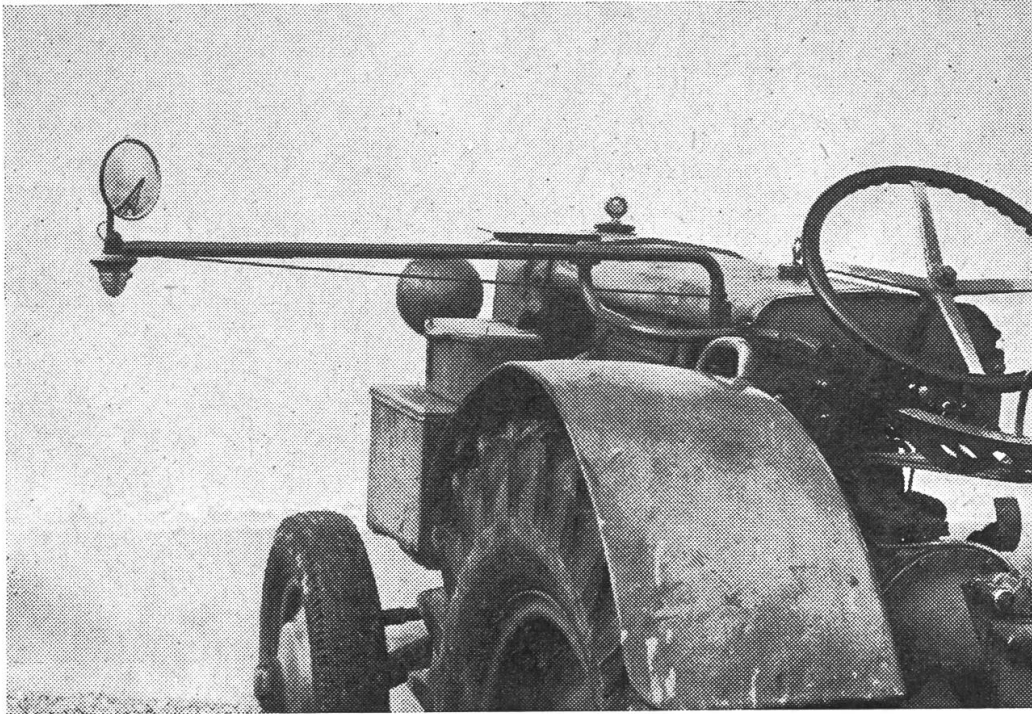
Verlangen Sie unverbindliche Gratisvorführung durch die Generalvertretung

**PETER HIRT GmbH**  
ZÜRICH, Sihlstrasse 43  
Telephon (051) 27 94 42

# «ARGUS»

## Blink- und Spiegelgerät für Traktoren

⊕ und ausländ. Pat. angem.



«ARGUS» schützt Sie vor Unfällen.

«ARGUS» kann in wenigen Sekunden montiert und demontiert werden.

«ARGUS» dient in der Ruhelage als Beobachter bei unübersichtlichen Ausfahrten und der Blinker als Warnsignal beim Sanden und Pfaden usw.

«ARGUS» stellen Sie heraus, bevor Sie links abschwanken und Sie haben die gefährlichen Überholer im Auge. Im passenden Moment geben Sie durch eine kleine Handbewegung am Schalter das Blinkzeichen.

«ARGUS» wird von den Versicherungen und vom Bureau für Unfallverhütung in Bern bestens empfohlen.

**Preis Fr. 98.50**

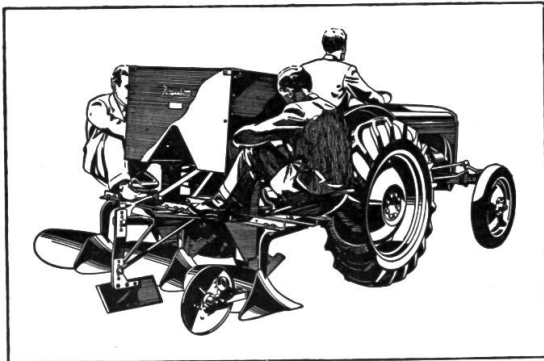
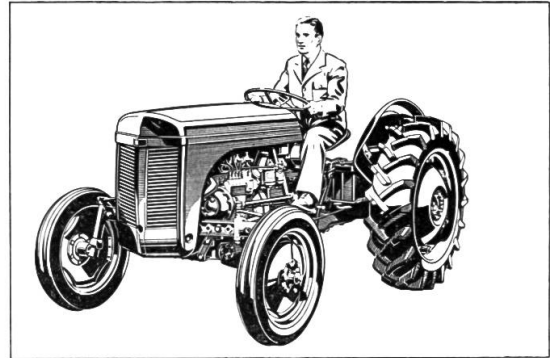
Zu beziehen bei:

**HANS ZINGG, WEINFELDEN**

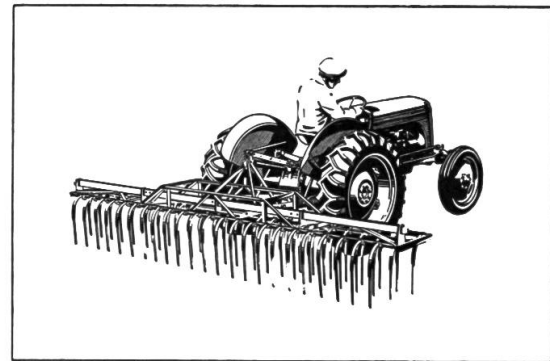
# SERVICE COMPANY DÜBENDORF-ZÜRICH

Generalvertretung Schweiz der führenden Weltmarken Massey-Harris - Ferguson - Rotavator. Alle einschlägigen Traktortypen und Landmaschinen.  
Besichtigen Sie unsere Dauerausstellung mit Vorführungsgelände in Dübendorf.  
Service Company Ltd., Dübendorf-Zürich, Tel. (051) 96 73 27

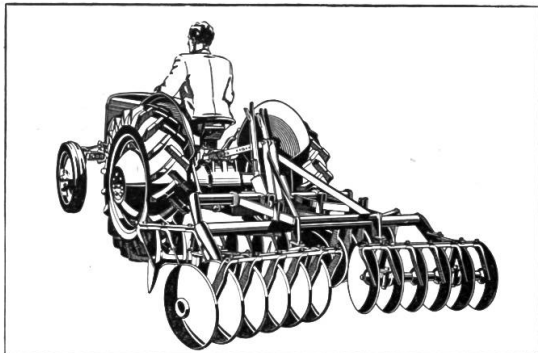
1956: 1 Mill. Ferguson Traktoren im Einsatz  
**FERGUSON** - der ideale Vielzwecktraktor - Kriechgang - Original Hydraulik - automatische Regulierung der Arbeitstiefe auf unebenen Böden - alle Anbau-Feldgeräte original Ferguson - 1 Million Ferguson-Traktoren beweisen ihre Ueberlegenheit.



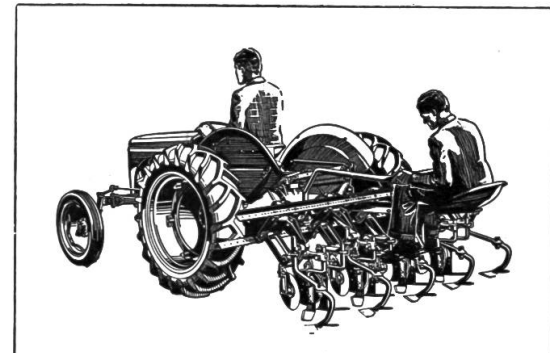
**Kartoffelsetzmaschine**, 2-reihig, 2-Mann-Bedienung (zum Aufbau auf Ferguson 3-Schar-Furchenzieher). Saatgutbehälter für 175 kg Kartoffeln, ohne Behälter, für 6 Gitter keimendes Saatgut.



**Unkrautstriegel** für Saatfelder. Seitenteile aufklappbar (Transportstellung). — Arbeitsbreite 388 cm, Arbeitstiefe 6–10 cm.



**Getragene Scheibenegge**, 3-Punkt-Aufhängung. 20 oder 24 Scheiben, 45 cm Durchmesser. Arbeitsbreiten 180–210 cm. Äusserst solide, leistungsfähige Konstruktion.



**Hackgerät**, steuerbar, leicht verstellbare Löffel- und Gänsefüßscharen und Scheiben, Bedienung mit Feinsteuermann, 4-reihig (speziell für Zuckerrübenbau).

Service Company Dübendorf-Zürich: Senden Sie mir kostenlos Prospekte und Preisliste für  Traktoren und landwirtschaftliche Maschinen  Mähdrescher

Name: .....

Adresse: .....

**MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR**

# Ich bin sehr zufrieden

mit meinem AGRIA-Motormäher und könnte ihn nicht mehr entbehren», schreibt uns unser Kunde Hs. G. in E. «Ich verwende den AGRIA Mäher täglich zum Eingrasen, im Heuet zum Anmähen und im Herbst zum Mähen unter den vollbehängenen Obstbäumen zwischen Stützen und herabhängenden Aesten. Die Maschine zeichnet sich aus durch sauberen Schnitt, einfache Inbetriebsetzung und sehr leichte Handhabung!»

Hunderte von Besitzern in allen Teilen der Schweiz können bestätigen, dass der AGRIA-Spezial-Motormäher eine grosse Arbeitserleichterung bringt, sei es im Bergbetrieb als Ersatz der Handarbeit, sei es im Flachland zur Entlastung des Traktors. Verlangen Sie noch heute Prospekt oder Gratisvorführung von

**AGRIA Landmaschinen AG.**  
**Rüdtligen 14 (BE)**

Tel. (034) 3 26 64



# AGRIA

Preis mit Gummirädern

**Fr. 1590.-**



# VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A. LA TOUR-DE-PEILZ

- 1** Nach der Renovation sofort fahrbereit, ohne Lagerung.
- 2** Sämtliche Dimensionen.
- 3** Sämtliche Profile
- 4** Jede Garantie

*für die Renovation Ihrer  
abgenützten Traktoren-Reifen*

*Durch das IMA im Jahre 1955  
anerkannt*

COUPON

Bitte ausschneiden und senden an

**Vacu-Lug Tractors Pneus S.A., La Tour-de-Peilz (Waadt)**

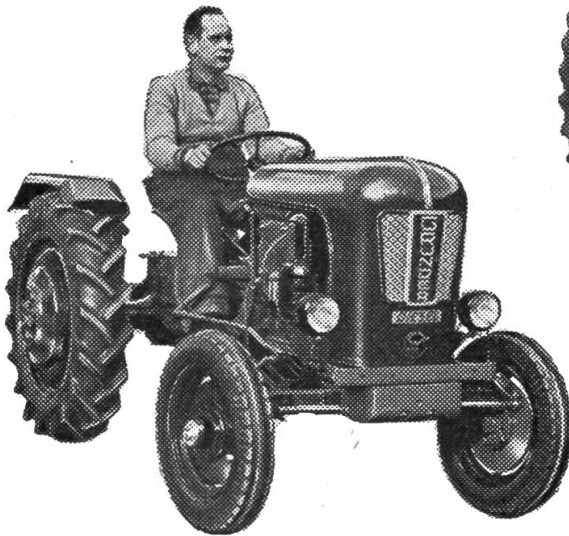
- Ich ersuche Sie, mir Ihre Preisliste für die Renovation von Traktoren-Reifen,  
Dimension ..... zukommen zu lassen:
- a) Bei Benützung meiner alten Reifen,
  - b) inklusive der Lieferung der Reifen durch Sie.

Name: ..... Vorname: .....

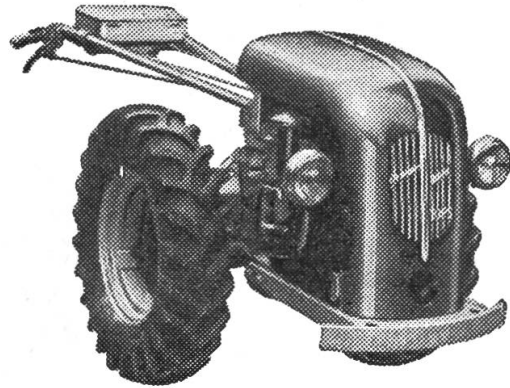
Ort: ..... Kanton: .....

# *Grunder* - MASCHINEN

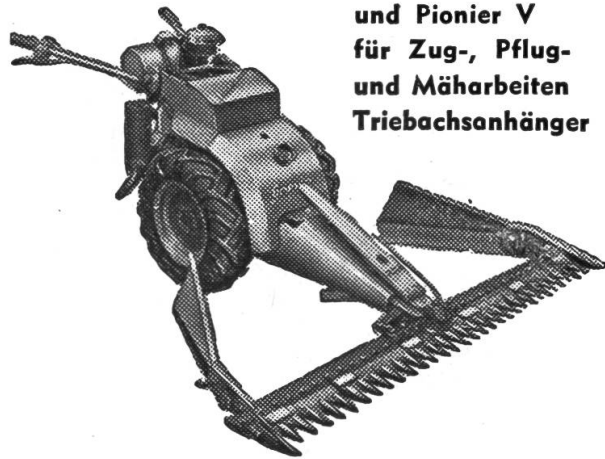
sind wertvollste Helfer für  
jeden landwirtschaftl. Betrieb



4-Rad-Vielzweck-Traktor TK 15  
mit Diesel- oder Benzin-Motor  
mit 4- oder 8-Gang-Getriebe  
Triebachsanhänger



Einachs-Traktoren  
Benzin- und Diesel  
2- und 4-Takt  
Triebachsanhänger



Pionier Motormäher  
und Pionier V  
für Zug-, Pflug-  
und Mäharbeiten  
Triebachsanhänger

Verlangen Sie unverbindliche  
Vorführung und Prospekte bei

*Grunder*  
& CO. AG.

Telephon 061 / 38 14 66

**MASCHINENFABRIK BINNINGEN / BASEL**

**K**artoffelpflanzen ist wirtschaftlicher

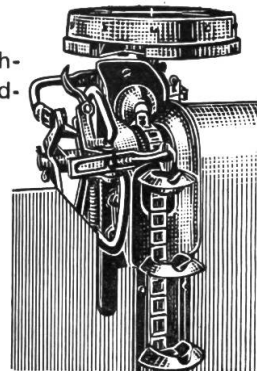


mit der

## **McCORMICK INTERNATIONAL KARTOFFELSETZMASCHINE**

Der McCormick International Kartoffelsetzer

- für Pferde- oder Traktorzug
- ist mit den neuesten technischen Einrichtungen versehen, die ein absolut einwandfreies Bepflanzen ermöglichen:
- Verstellbaren Setzabstand
- Fünf Bechergössen
- Automatischer Korrektor
- Grosse Arbeitersparnis
- Stabil und dauerhaft, für jahrelangen Gebrauch gebaut



**International Harvester Company A.G.**

Zürich, Hohlstrasse 100, Tel.: (051) 23 57 40

McCORMICK-INTERNATIONAL TRAKTOREN UND LANDMASCHINEN  
INTERNATIONAL LASTWAGEN — INTERNATIONAL HARVESTER  
KÜHLSCHRÄNKE UND KÜHLTRUHEN  
INTERNATIONAL INDUSTRIE- UND BAUMASCHINEN

An INTERNATIONAL HARVESTER CO. AG., Postfach, Zürich 26  
Senden Sie mir gratis und unverbindlich Prospekt und Preis-  
liste über McCormick International Kartoffelsetzer.

Name: .....

Adresse: .....